

Frittstående støpejernsovn (K6/K9/K11/K12 ECO)

Norsk oversettelse: *installasjon, brensel, drift, vedlikehold og garanti.*

GENERELLE MERKNADER

Denne bruksanvisningen, inkludert alle fotografier, illustrasjoner og varemerker, er opphavsrettslig beskyttet. Med enerett. Innholdet kan endres uten varsel; produsenten forbeholder seg retten til korrigeringer.

Advarsel! Feil bruk, bruk av forbudt brensel, overbelastning under drift eller manglende sesongvedlikehold kan føre til skader som ikke dekkes av garantien. Apparatet skal kun brukes til sitt tiltenkte formål; annen bruk regnes som feil og potensielt farlig.

For å unngå brannfare må apparatet installeres i samsvar med lokale byggeforskrifter og de tekniske anbefalingene i denne anvisningen, og kun av kvalifisert personell. Feil installasjon kan medføre fare for personer, dyr eller eiendom, som produsenten ikke er ansvarlig for. Før igangkjøring skal det utføres teknisk kontroll og en skorsteinsinspeksjonsrapport.

Les bruks- og installasjonsanvisningen grundig før første oppstart. Oppbevar anvisningen lett tilgjengelig i hele apparatets levetid. Ved tap, kontakt forhandler eller produsent med apparatets identifikasjonsinformasjon.

TYPESKILT

Typeskiltet (ILLUSTRASJON_1) angir blant annet: produsentens navn og adresse; produkttypens identifikasjonskode; referansenummer for ytelseserklæring (DoP); tiltenkt bruk; normativ teknisk spesifisering; klassifiseringstype; nominell varmeeffekt; sesongvirkningsgrad; CO-innhold ved 13 % O₂; offisielt produktnavn; serienummer; anbefalt brenseltype; utslippstabell; serienummer; sertifikatets utstedelsesår; teknisk kontrollorgan-nummer; EAC-merke.

Anbefalt brensel angis med kode: vedkubber (I), komprimert ubehandlet tre / vedbriketter (K), trepellets (L). (Apparatet er beregnet for tre – kull-koder A–H gjelder ikke disse modellene.)

Avstander til brennbare materialer på skiltet: d_R bak, d_S side, d_S2 side (nisje), d_S3 side (45°), d_C tak, d_p tilstøtende brennbart (f.eks. møbler), d_F nedre fremre strålesone, d_L sidestrålesone, d_B rom under apparatets base.

PARAMETERE

Utslippsverdiene i TABELL_1 er produktenes deklarerte ytelse basert på tester etter EN 16510 (romoppvarmere for fast brensel), utført med ved på maks. 18 % fuktighet og angitt skorsteinstrekk.

Sentrale symboler: η_S – sesongvirkningsgrad; EEI – energieffektivitetsindeks; energiklasse A+++–G; L/H/W – mål (lengde/høyde/bredde); m – vekt; Mh – brenselforbruk (kg/t); Ma – anbefalt brenselmengde for nominell effekt; t – påfyllingsintervall; l – anbefalt kubbelengde; P_{nom} – nominell varmeeffekt; η_{nom} – virkningsgrad ved nominell effekt; CO/NO_x/OGC/PM (13 % O₂) – utslipp; T_s – røykgasstemperatur; CON/INT – kontinuerlig/intermitterende drift.

MONTERING OG TILKOBLING

Installasjon bør utføres av kvalifisert personell for sikker drift og samsvar med regelverk.

Produktet kan skades under transport selv uten synlige skader på emballasjen. Kontroller produktet umiddelbart ved mottak; meld eventuelle skader til transportøren straks og noter dem i fraktdokumentene.

Før tilkobling: kontroller at alle bevegelige deler fungerer, at røykrørskoblingene er tette og at lufttilførselen utenfra er fri. Ved de første oppfyringene kan apparatet avgi en svak lukt fra maling, silikon og røykrør – dette er normalt og forsvinner etter noen fyringssykluser.

Apparatet må installeres i samsvar med gjeldende regelverk, med sikker avstand til brennbare materialer og beskyttelse av vegger og omgivelser. Skorsteinen må være tett, med glatte innervegger, og rengjort for sot før tilkobling. Forbindelsen mellom skorstein og apparat lages av ikke-brennbart, oksidasjonsbestandig materiale (stål eller emaljerte rør).

Ved for svakt trekk: kontakt feier for fagmessig inspeksjon. Ved for sterkt trekk: monter trekkstabilisator eller justerbar skorsteinsavslutning. Skorsteinens tilstand skal kontrolleres av autorisert mester-feier, og endringer kun utføres av sertifisert firma.

ROMVENTILASJON OG UTELUFT

Oven leveres klar til installasjon. Etter utpakking, kontroller at settet er komplett og at følgende er i orden: luftreguleringsmekanismen til brennkammeret; hengsler, håndtak og dørlås; glassets tilstand og tetningenes tetthet. Installasjon tillates først etter positiv skorsteinsinspeksjon.

Apparatet kan installeres i rom med systemer som påvirker trykkforholdene (varmegjenvinning, mekanisk ventilasjon, kjøkkenvifter). For riktig drift må det sikres tilstrekkelig forbrenningsluft via en tett, dedikert uteluftkanal direkte til ildstedet.

Rommet der en frittstående ovn for fast brensel installeres bør ha et volum på minst 30 m³. Det kreves ca. 8–10 m³ luft for å brenne 1 kg ved i et lukket kammer; kontinuerlig frisklufttilførsel, helst via uteluftinntak, er avgjørende.

Tilkobling av uteluft: forbrenningsluft hentes utenfra via et rør på 100 mm til inntaksstussen nederst på apparatet. Rett rør kan være opptil 12 m langt; trekk fra 1 m per bend som brukes. Uteluft hindrer trekk og oksygenforbruk i rommet, og eliminerer risiko for omvendt luftstrøm.

PLOSSERING OG SIKKERHETSAVSTANDER

Apparatet må stå på et stabilt, ikke-brennbart underlag av brannbestandig materiale (betong, keramikk, porselensstein eller egne beskyttelsesplater). Underlagets bæreevne må passe apparatets vekt.

Ved brennbart gulv foran ovnsdøren (i strålesonen) må det legges et ikke-brennbart vern som strekker seg minst 40 cm, f.eks. keramiske fliser, porselensstein, stein, herdet glass eller stålplate.

DIAGRAM 1A–1D viser anbefalt plassering med minste tillatte avstander til brennbare materialer, basert på sikkerhetstester. Ved tilkobling til stål-røykrør må også produsentens krav til avstand mellom røykrør og brennbart materiale følges. Kan ikke avstandene holdes, må ikke-brennbar kledning, varmebestandig isolasjon eller ventilerte skjermer brukes.

Merk at også ikke-brennbare materialer kan trenge ekstra vern hvis de ikke tåler høye temperaturer (fare for sprekker/deformasjon). Anbefalt minste avstand til ikke-brennbare materialer er 100 mm.

Betjeningsdeler som luftregulering, dørskinne og håndtak blir varme under drift – bruk vernehansken som følger med.

TILKOBLING TIL SKORSTEIN

Skorsteinssystemet skal prosjekteres, installeres og brukes i full samsvar med gjeldende standarder (bl.a. EN 15287-1, EN 15287-2 og EN 13384-1/-2). Røykkanalen skal være laget av materialer som tåler forbrenningsproduktene (rustfritt stål, emaljert stål e.l.).

Innenfor bygningens oppvarmede sone kan enkeltveggede røykrør brukes, forutsatt isolasjon der høye temperaturer kan skade omgivelsene.

Røykssystemet må hindre regninntrengning, være tett og rent i hele lengden. Effektiv høyde bør være minst 4 m, og avslutningen må ikke hindre fri røykavgang. Ved nedslag brukes tiltak som anti-nedslagshatt, statisk hatt, røyksugevifte eller endret geometri. Horisontale røykstrekk må unngås.

Røykkanalen må være selvbærende og ikke belaste apparatet. Ekstra isolasjon er påkrevd nær brennbare materialer (bjelker, møbler). Hele systemet må være tilgjengelig for inspeksjon og rengjøring. Skorsteinen må rage minst 1 m over takflate/møne og mer enn 1 m over høyeste hindring innen 10 m radius.

FIGUR 5 viser en frittstående ovn koblet til røykkanal: 6 skorsteinskanal, 7 ikke-brennbart materiale, 8 dobbeltvegget rør, 9 dekkrosett, 10 renseluke.

BRUK – BRENSEL OG OPPTENNING

Produsenten er ikke ansvarlig for skade fra ikke-anbefalt brensel, uautoriserte endringer eller feil installasjon. Bruk kun originale reservedeler. Varmen fordeles jevnt over hele overflaten ved stråling og konveksjon.

Anbefalt brensel: kun brensel anbefalt av produsenten (TABELL 1). Brenning av avfall, husholdningssøppel og treavfall er strengt forbudt og kan gi giftige utslipp og skade. Bruk tørr ved med maks. 18 % fuktighet, felt minst to år tidligere, fri for harpiks, lagret tørt og luftig. Løvtre med høy brennverdi anbefales (agnbøk og bøk er optimalt; også eik, kastanje, ask, lønn, bjørk og alm). Maks kubbediameter 200 mm. Unngå furu og eukalyptus (mye harpiks og sot).

Forbudt brensel: alt kull, flytende brensel og «grønt» (ferskt/vått) tre. Også gjenbrukstre som jernbanesviller, telegrafstolper, kryssfiner, sponplater, paller og kjemisk behandlet tre er forbudt. Brenn aldri plast, spraybokser e.l. Bruk aldri bensin, parafin, etanol, tennvæske eller andre brennbare væsker til opptenning.

Opptenning: anbefalt metode er ovenfra-og-ned. Åpne døren og alle luftspjeld helt. Legg større kløyvde kubber i bunnen, så et lag tynnere ved, og finkløyvd opptenningsved øverst. Det er strengt forbudt å bruke andre tennmaterialer enn angitt (særlig kjemiske som olje, bensin, løsemidler). Unngå å skade føringen ved påfylling. Kjør apparatet på redusert effekt den første tiden og øk temperaturen gradvis for å unngå termisk sjokk. Lette metalliske lyder ved oppvarming/avkjøling er normalt.

BRUK – REGULERING OG PÅFYLLING

Luftinnstillinger: A – slukking (lukket), B – optimal drift, C – opptenning (åpen). Konstant lufttilførsel er avgjørende. For lite luft hindrer fullstendig forbrenning og kan gi røyk og i verste fall antenning av oppsamlet gass. Det er strengt forbudt å lukke luftspjeldet helt, særlig etter påfylling og under drift.

Nominell brenselmengde og påfylling: Åpne ildstedsdøren forsiktig ved påfylling for å unngå at røyk slipper ut i rommet. Bruk vernehansker. Maksimal brenselmengde må ikke overstige verdiene i TABELL_1. Minste intervall mellom påfyllinger ved nominell effekt er 40 minutter; bruk brenselmengden angitt i TABELL_1.

DRIFTSFORSTYRRELSER OG PIPEBRANN

Røyk inn ved døråpning: åpne døren sakte; sikre lufttilførsel; uheldige værforhold; for lite trekk (inspiser/rengjør kanalen).

Utilstrekkelig varme eller fyret slukner: for lite brensel; for fuktig ved (maks. 20 %).

Redusert effekt tross god forbrenning: lavkalorisk mykt tre; for fuktig brensel.

Mye sot på glasset: for lav forbrenningsintensitet (unngå langvarig lav flamme); harpiksholdig/bartre (bruk tørt løvtre).

Værforhold (fuktighet, tåke, vind, lavt lufttrykk, høye nabobygg) kan tidvis påvirke driften. Ved gjentatte problemer, kontakt feier eller monter skorsteinshatt.

Pipebrann: Langvarig drift ved for lav temperatur danner sot og kreosot i kanalen som kan antennes. Ved pipebrann: lukk alle åpninger i askeskuffen og steng kaldluftinntaket; lukk luftgardin-spjeldene; sørg for at ildstedsdøren er tett lukket; varsle brannvesenet umiddelbart.

SERVICE OG VEDLIKEHOLD

Vedlikehold utføres regelmessig og kun når apparatet er helt avkjølt. Periodisk: fjerning av aske fra brennkammer og askeskuff; rengjøring av frontglass; rengjøring av brennkammeret innvendig; rengjøring av røykkanalen.

Aske som blir liggende lenge i skuffen kan gi kjemisk korrosjon. Rengjøringshyppighet avhenger av treslag og fuktighet. Bruk ildrake, skrape, børste eller peisstøvsuger.

Frontglasset rengjøres kun med egnet peisglass-rens (ikke på stål/støpejern, ingen slipemidler). Påfør midlet på en klut, ikke direkte på glasset, for å unngå skade på tetningen.

Røykkanalen rengjøres minst to ganger i året (før og under sesongen) av autorisert feier, og dokumenteres i apparatets servicelogg.

Askefjerning: fjern aske kun etter at ilden er helt slukket, eller bruk varmebestandige hansker. Advarsel: kast aldri glødende aske i husholdningsavfall – alvorlig brannfare. Askeskuffen ligger under støpejernsristen.

Service og reservedeler: reparasjoner kun av kvalifiserte installatører med originale reservedeler. Endringer av konstruksjon, installasjon eller drift er forbudt uten produsentens skriftlige samtykke. Produsenten garanterer tilgang på originaldeler i hele levetiden.

GJENVINNING OG AVHENDING

Apparatet er laget hovedsakelig av gjenvinnbare materialer og skal ikke kastes som husholdningsavfall ved endt levetid. Eieren er ansvarlig for forsvarlig gjenvinning etter nasjonale lover.

Før avhending: sørg for at apparatet er kaldt, demonter avtakbare deler (håndtak, glass, tetninger, dekor), fjern aske/sot og separer materialer (støpejern, stål, glass, keramisk isolasjon, malte deler). Elektroniske komponenter (hvis montert) leveres som EE-avfall. Kartong gjenvinnes som papir; beskyttelsesfilm/skum etter lokale regler; trepaller som treavfall.

Materialveiledning: kropp og dører (støpejern/stål) – skraphandel; glass (varmebestandig keramisk glass) – gjenvinningsstasjon; tetninger (glassfiber) – restavfall; håndtak/knotter (metall, belagt stål) – metallgjenvinning; maling/emalje – profesjonell metallgjenvinning (belegg termisk separert som farlig avfall).

GARANTI

Produsenten garanterer riktig drift i samsvar med de tekniske og driftsmessige betingelsene i denne anvisningen og garantikortet, forutsatt riktig bruk, tilkobling og betjening, og installasjon av kvalifisert person. Skade fra feil bruk, lagring, vedlikehold eller drift i strid med anvisningen medfører tap av garanti. Garantien dekker ikke feil utenfor produsentens kontroll.

Garantiperiode: gratis reparasjon i fem år fra kjøpsdato (utløper siste dag i femte år).

Garantien dekker kun material- og produksjonsfeil: riktig funksjon av ovnen i 5 år; TERMOTEC-keramiske fliser i 2 år (mindre sprekker, avskallinger og «hårsprekker» gir ikke rett til bytte – naturlig slitasje); rist og tetninger i 1 år.

Ikke dekket: slidedeler, mekaniske skader og feil fra feil drift/montering/lagring eller ytre faktorer, særlig: peisglass (inkl. mekanisk skade, sotflekker, misfarging, matthet og brannskader fra forbudt brensel/overbelastning); skader fra mekaniske krefter, forurensning, endringer, feil vedlikehold, ulykker, kjemiske/atmosfæriske faktorer, feil lagring, uautoriserte reparasjoner, transport, feil installasjon/drift; feil dimensjonering (for høy/lav effekt); termisk overbelastning; innvendige vermikulittformer (smuss, misfarging, små sprekker er normal slitasje); vermikulittavviser (slidedel som byttes av bruker).

Reklamasjon: kundens rettigheter ivaretas ved gratis reparasjon eller utskifting av deler produsenten anerkjenner som defekte, eller bytte av apparatet hvis reparasjon er umulig/ulønnsom. «Reparasjon» omfatter ikke brukerens egne oppgaver (rengjøring/vedlikehold). Reklamasjoner i garantiperioden behandles gratis innen 45 dager, forutsatt korrekt utfylt garantikort eller kjøpsbevis med synlig salgsdato. Garantikortet er gyldig når det er korrekt utfylt med salgsdato, selgers stempel og signatur, og datoen stemmer med kjøpsbeviset.

TEKNISKE TEGNINGER OG DEMONTERING

Bakerst i manualen finnes målsatte tekniske tegninger for korrekt identifikasjon og montering av deler (mål, merking, plassering av festehull).

Demontering av dør: forsikre deg om at apparatet er helt avkjølt. Etter demontering, kontroller hengsler og tetninger for eventuelt vedlikehold før remontering.

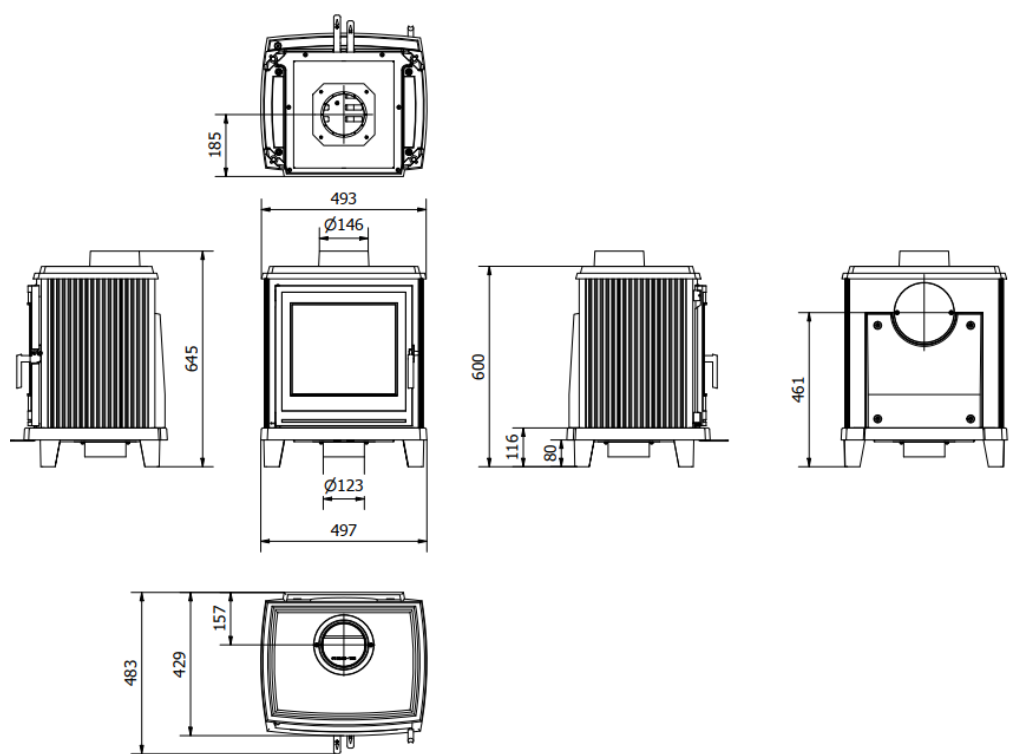
Dørens oppbygning: ramme, dørplate, hengsler, tetninger, håndtak og lukkemekanisme.

Fjerning av avviser i brennkammeret: montering skjer i omvendt rekkefølge.

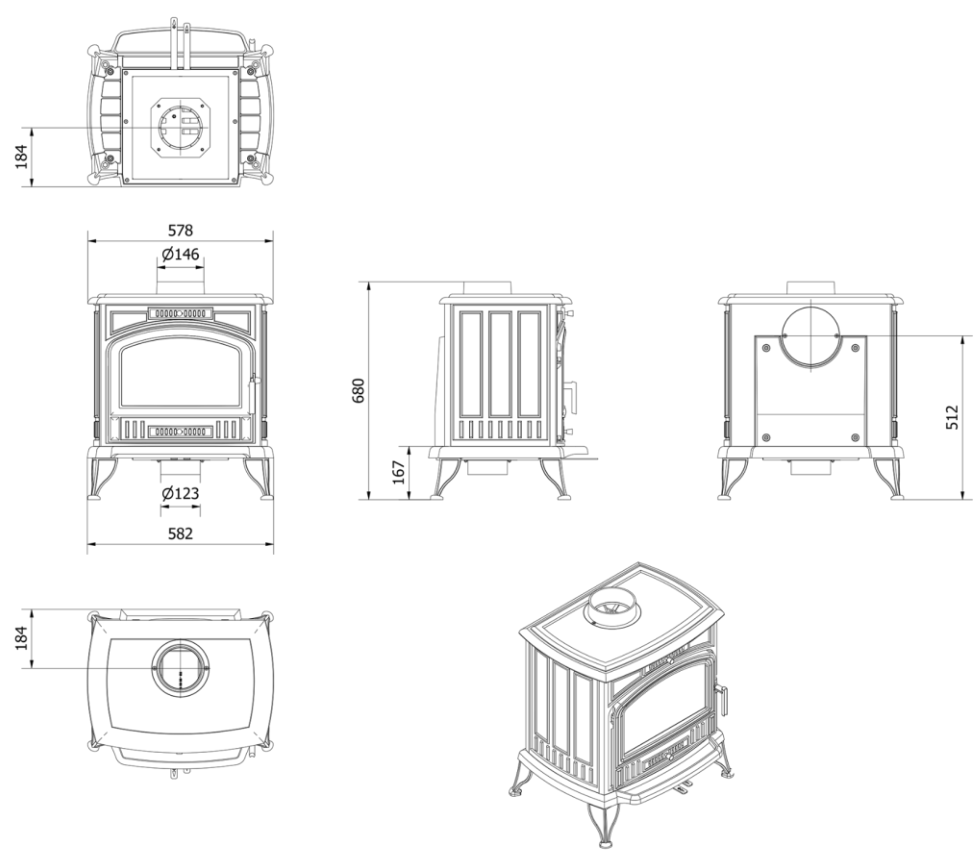
Endring av røykuttak: delene er felles for alle modeller; omdirigering av røykuttak er standardisert for hele serien (unntatt K12-modellen). Diagram 16.1 viser prosessen for K11.

Bytte av brennkammerfôring: forsikre deg om at apparatet er avkjølt, løsne festene (skruer/klips) som holder fôringen, og monter ny fôring godt festet.

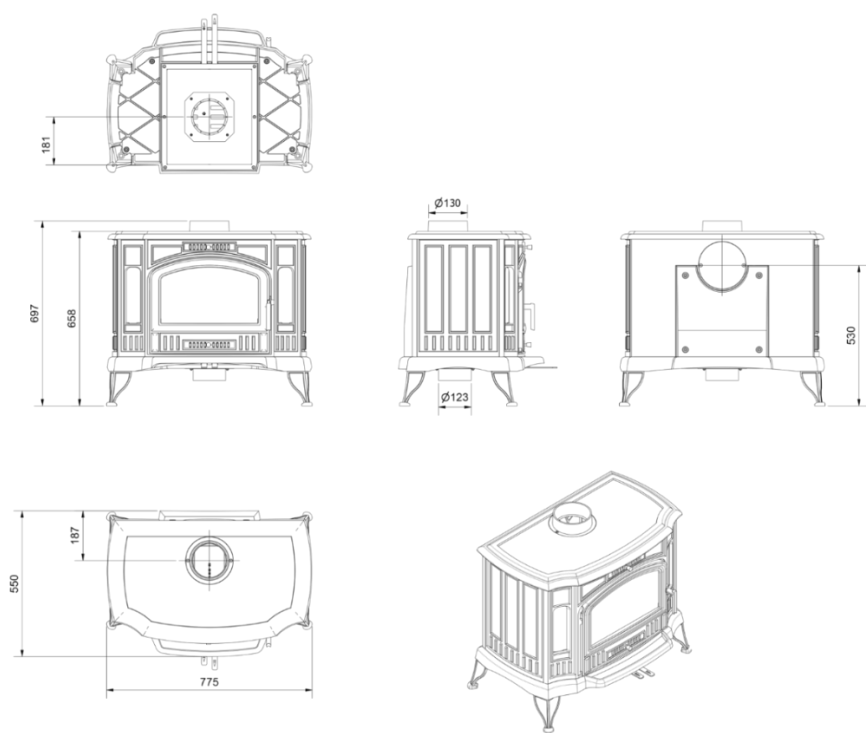
11.1. KOZA/K11



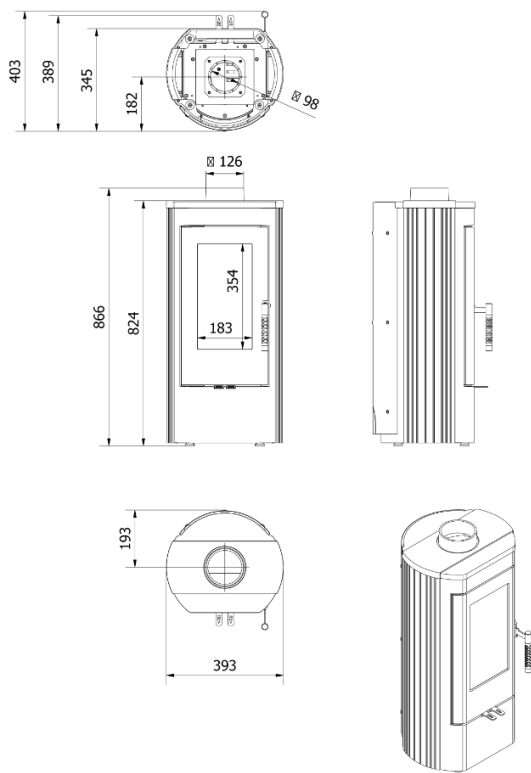
11.2. KOZA/K6/ECO



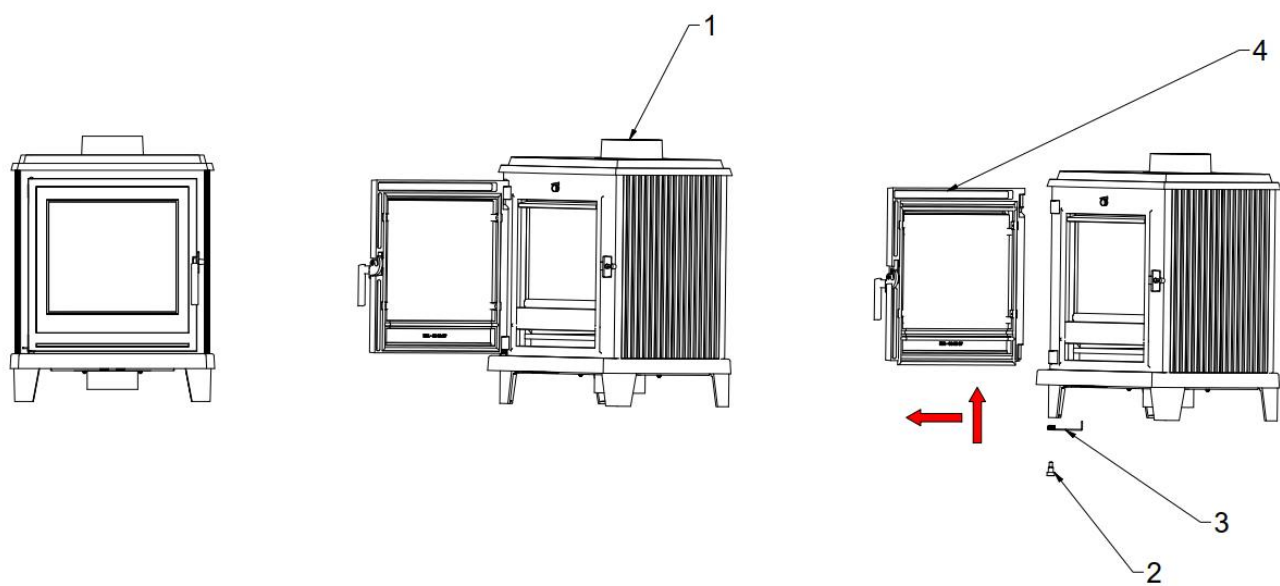
11.3. KOZA/K9/ECO



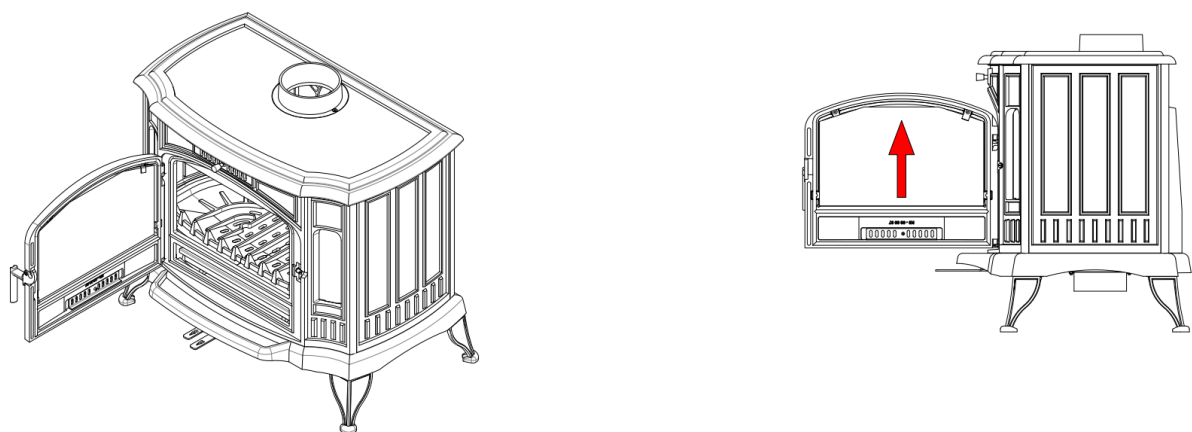
11.4. KOZA/K12



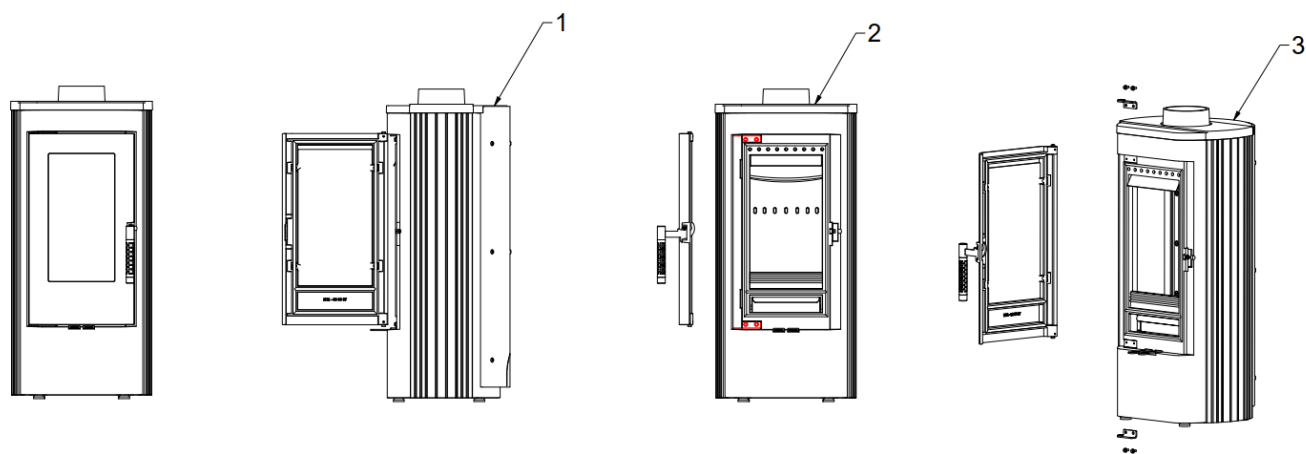
12.1. KOZA/K11



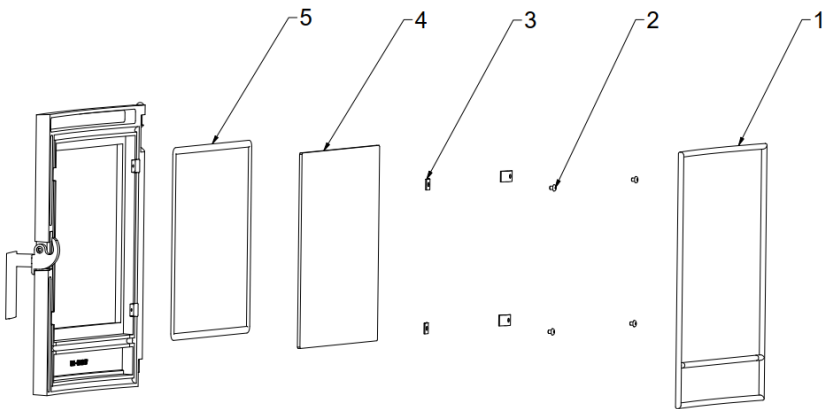
12.2. KOZA/K6/ECO, KOZA/K9/ECO



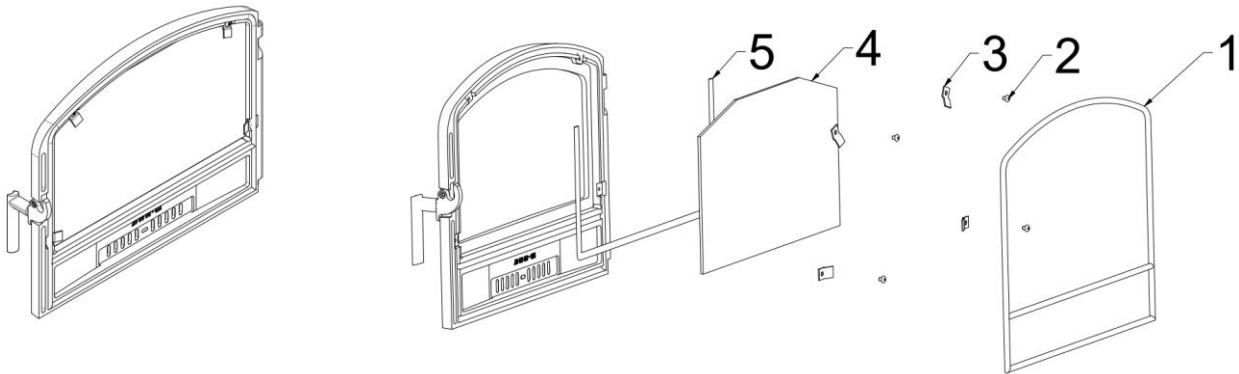
12.3. KOZA/K12



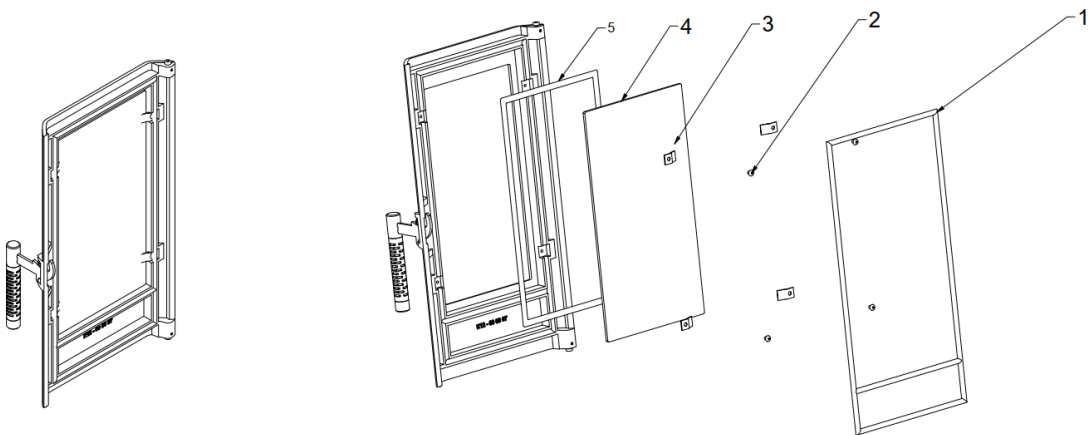
13.1. KOZA/K11



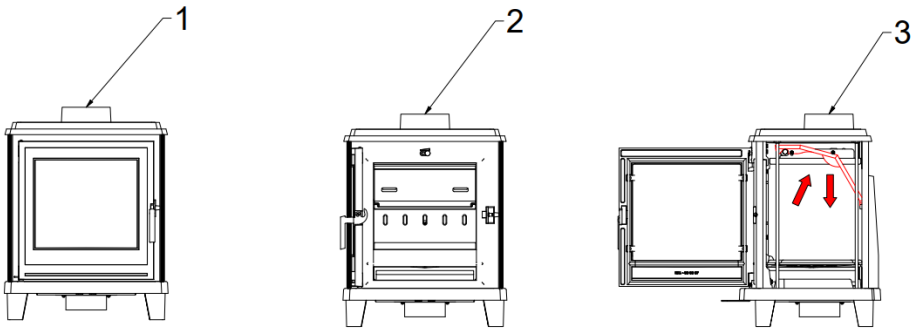
13.2. KOZA/K6/ECO, KOZA/K9/ECO



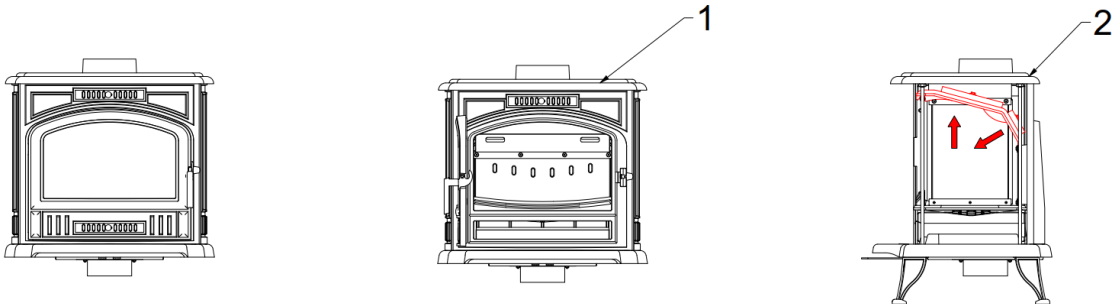
13.3. KOZA/K12



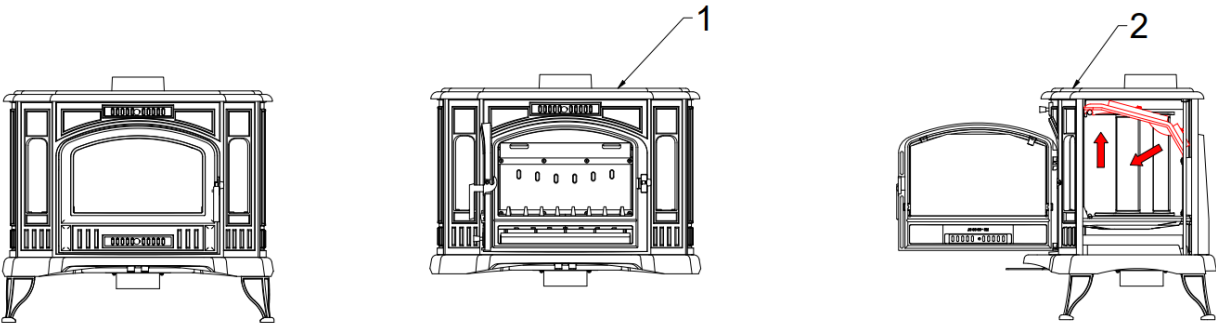
14.1. KOZA/K11



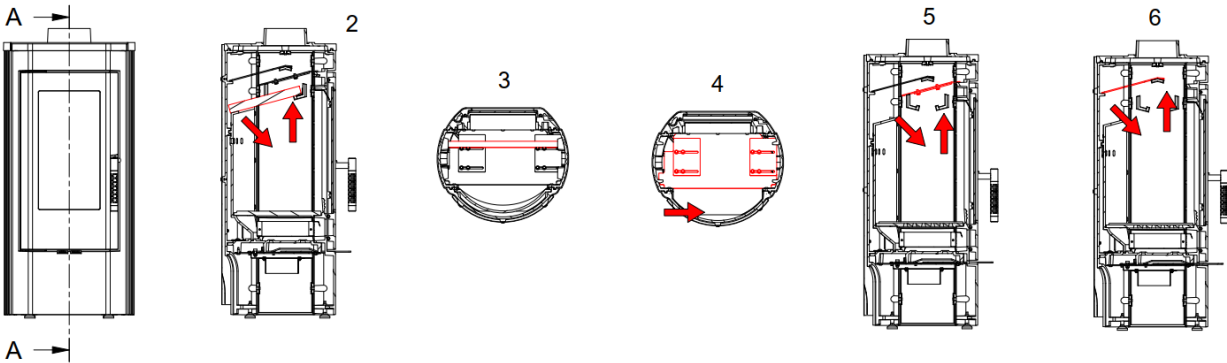
14.2. KOZA/K6/ECO



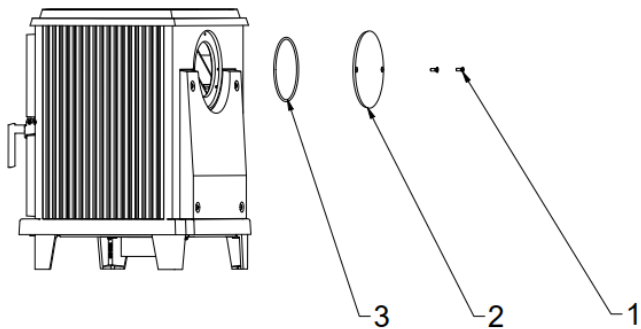
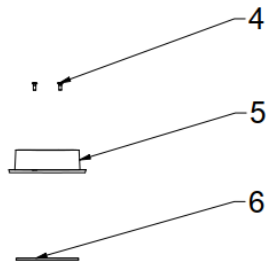
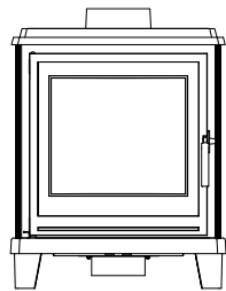
14.3. KOZA/K9/ECO



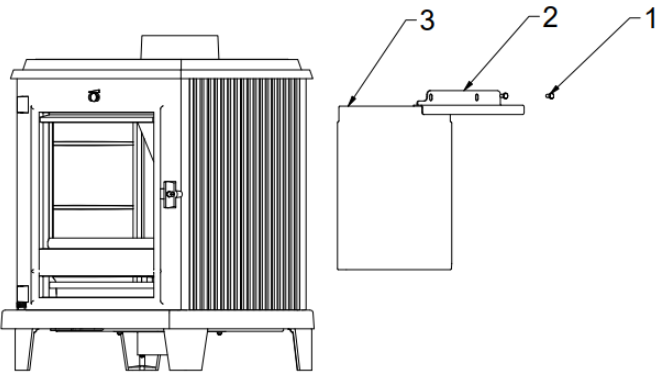
14.4. KOZA/K12



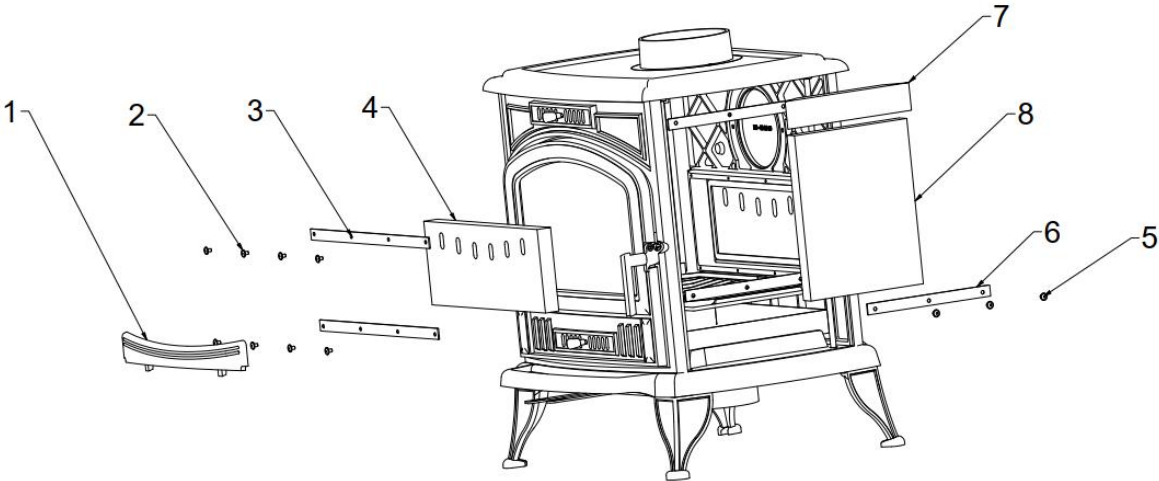
15.2. KOZA/K6/ECO, KOZA/K9/ECO, KOZA/K11



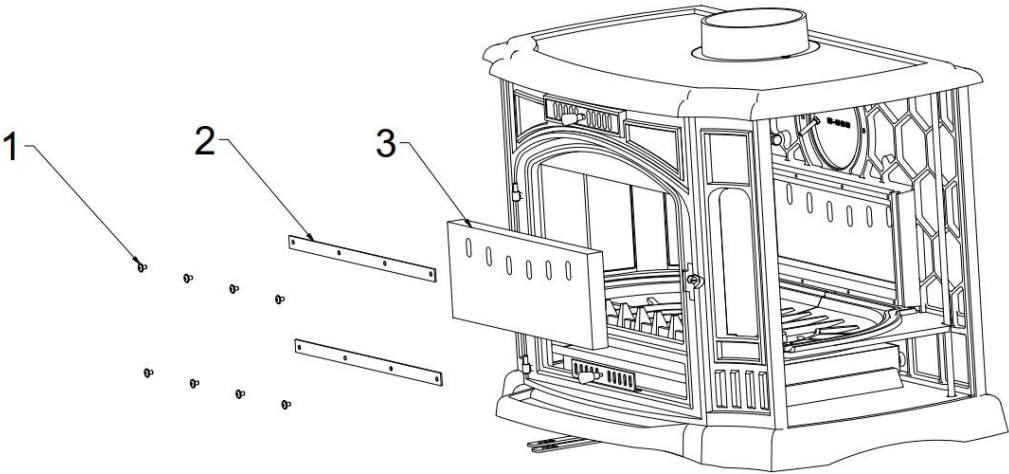
16.1. KOZA/K11

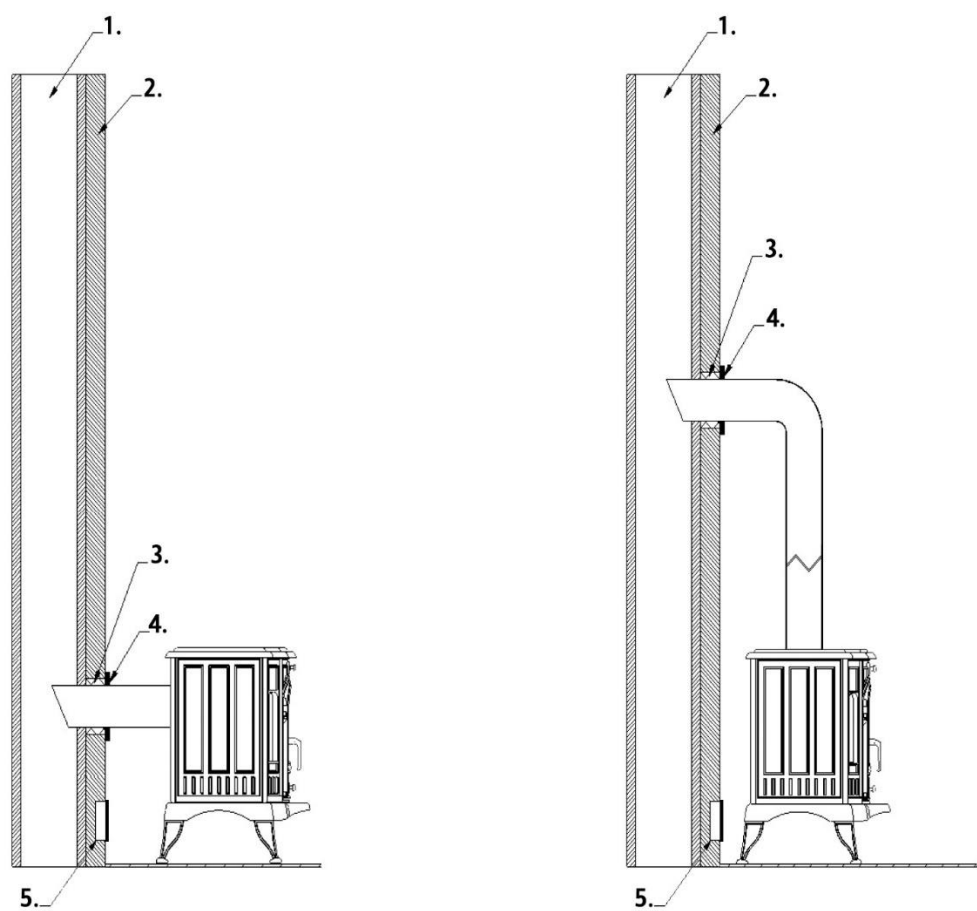


16.2. KOZA/K6/ECO



16.3. KOZA/K9/ECO





Marek Bał
ul. Gombrowicza 4, Wsola
26-660 Jedlińsk, Poland
00 48 48 389 99 00
www.kratki.com
info@kratki.com

